

# The Canadian Antiquarian and Numismatic Journal

Published Quarterly by the  
Antiquarian and Numismatic Society of Montreal  
Chateau de Ramezay



Third Series.

No. 2

Vol. XI.

## CONTENTS :

FRONTISPIECE PLACE D'ARMES, MONTREAL in 1804	Page
COMPTE RENDU DU PREMIER MARGUILLIER DE L'EGLISE NOTRE DAME EN 1657 Par O. M. H. Lapalice	54
AN INTERESTING PICTORIAL "FIND" (Frontispiece) By W. D. Lighthall, K. C.	79
QUEL A ETE LE SUCCESSEUR DE MONSIEUR DE MAISONNEUVE Par E. Z. Massicotte	81
MEMORANDA -By Victor Morin	86
LE PREMIER INSTITUTEUR LAIQUE DE MONTREAL Par E. Z. Massicotte	92

CHAS. A. MARCHAND

Printer to the Antiquarian and Numismatic Society  
40 Jacques Cartier Square - Montreal

THE  
**Antiquarian and Numismatic Society**  
OF MONTREAL.

Founded 1862

Incorporated 1870

Charter Amended 1912

The aims and objects of the Society are indicated in its name and title. Papers are read before the Society by members and others on topics of Canadian Archaeological, Historical and Numismatic interest and published in its Journal, "The Canadian Antiquarian." The chief object of its concern is the maintenance of the Chateau de Ramezay—built by Claude de Ramezay in 1705—where has been assembled a most interesting, if not, indeed, unique, collection of Portraits, Views, Maps, Documents, Arms, Furniture, Coins, Medals, Relics and Curios of great historical importance, besides a Library of Canadian and other Literature. As admission to the Chateau Museum is free, the Society relies mainly upon a sustaining membership for support in carrying out its objects, and it should be the duty and pleasure of all patriotic citizens to assist in this manner. The Fees are: \$2 Entrance, and \$3 Annual Dues; Life Governorship, \$100 in full payment. All members in good standing receive the Antiquarian gratis with their subscription.

**Officers for 1914**

*Patron :*

H. R. H. THE DUKE OF CONNAUGHT,  
Governor General of Canada.

*President :*

W. D. LIGHTHALL, Esq., K. C., F. R. S. C.

*Vice-Presidents :*

LUDGER GRAVEL, Esq.  
REV. ABBE N. DUBOIS.  
VICTOR MORIN, Esq., N. P., LL. D.

JAMES REID, Esq.  
S. M. BAYLIS, Esq.  
C. A. de LOTBINIERE—  
HARWOOD, Esq., K. C.

*Honorary Treasurer :*

GEORGE DURNFORD, Esq.

*Honorary Corresponding Secretary :*

PEMBERTON SMITH, Esq.

*Honorary Recording Secretary :*

R. W. McLACHLAN, Esq., F. R. S. C.

*Honorary Curator :*

P. O. TREMBLAY, Esq.

*Honorary Librarian :*

E. Z. MASSICOTTE, Esq.

*Council :*

G. N. MONCEL, Esq.  
A. CHAUSSE, Esq.  
O. M. H. LAPALICE, Esq.  
Fred. VILLENEUVE, Esq.

J. C. A. HERIOT, Esq.  
S. W. EWING, Esq.  
R. W. REFORD, Esq.  
J. T. L. PLOYART, Esq.

Rev. Abbé, A. COUILLARD-DESPRES.





# THE CANADIAN ANTIQUARIAN AND NUMISMATIC JOURNAL

---

Third Series

APRIL 1914

Vol. XI

---

## FOREWORD

The present number will, it is hoped, be found to maintain the high standard which the publishers have set for themselves.

Mr. Lapalice is again distinctly in evidence with his accurate transcription of the "Account Rendered" by the first churchwarden of his administration of ecclesiastical activities, other than spiritual, incidental to those early days. The quaint diction and naive revelations of this unique historical document are no less interesting than the subject matter of the "Account" as a "business proposition".

Mr. Lighthall's description of the "find" by him of the extremely valuable sketch shown as *Prontispiece*-which now, thanks to him, the Society treasures as one of its choicest mementos-will be read with the pleasure which anything from his pen evokes.

Mr. Morin continues his entertaining "Memoranda" of notable events of the passing hour, which include items of interest beyond the walls of the Château.

Mr. Massicotte, in his customary happy vein, treats, in his two articles, of matters of importance in the official and educational world of the Old Régime. The historical value of his contributions is always enhanced by some flavor of the romance inherently attaching to all occurrences of those formative times in French Canada :  
THE EDITOR.

# COMPTE-RENDU DU PREMIER MARGUILLIER DE L'EGLISE NOTRE-DAME EN 1657

(Transcription par O.-M.-H. Lapalice, archiviste de l'Eglise de Notre-Dame.)

Presenté &  
affirmé par le  
Comptable en  
personne estre  
le present  
compte Véritable,  
le quinzième  
jour de  
Nouembre  
gVlc. Cinquante  
neuf.  
Jehan

geruaise.

Compe que Rend Jean Geruaise receveur des dons et amandes faits a l'esglise parroissiale de Villemarye en charge de l'année dernière gVlc. cinquante huict (1658), et Louis Preudhomme son consor en exercice l'année pnte. (présente) gVlc. Cinquante neuf (1659), Tant de la recepte et despace par luy faictes pendant lad. année de sa charge que profficts provenus de la Traicte faits avec les Sauuages, que autres faicts avec les particulliers habitants dudit Villemarye.

Premt.

## Chappitre de Recepte

faict bonne  
Recepte Vue le  
contrat de  
charge faict  
aux marguilliers  
de la paroisse  
de Villemarie  
cy rapporté.  
L. Prudhomme

Faict recepte ledit Geruaise Contable a la charge de reprise de la somme de deux mil cinq cent seise liures deux sols, prouenant des deniers donnés à lad. Esglise par la communauté des habitans dudit Ville marye ainsy qu'il appert par le contract de charge faict aux receveurs d'Icelle paroisse passé par deuant Basset no-

taire en datte du neuve. decembre gVIc. cinquante sept cy rapporté cy. (\*)

IIg. Vc, XVIII, ii

Faict aussy recepte led. Geruaise de la somme Vu le memo. de quatre cens quatre Vingt quinze livres provenant de la Vente des biens meubles de la Succession de deffunct Gilles Trotier Viut (vivant) soldat et Interprete dudit lieu, Iceux par luy donnés et dellaisés à lad. Eglise par son testamt. du du Trente. Januier gVIc. cinqte. huict cy rapporté avec la vente d'Iceus cy. (1)

IIIC. IIIIX. XCVII.

Faict recepte led. contable de la somme de six Vu le memoire du dit comptable calculé et cy rapporté, fait bonne Recepte vingts dix neuf livres quinze sols neuf deniers provenant de certains deniers donnés a lad. Eglise par aucuns particulliers habitans dudit lieu en faveur du Jubillé ainsy qu'il appert par le memoire cy rapporté en datte du xxme. feburier 1658.

VI. XX. XIX ll. XV. ix d.

\* Voir "Canadian Antiquarian", oct. 1913, page 217.

(1) Son acte de sépulture est énoncé comme suit dans les registres de la paroisse de Montréal: "Le 8me. février 1858 a été enterré Gilles Trotier interprète de l'habitation âgé d'environ 30 ans, lequel a laissé par son testament tout ce qu'il pouvait avoir en ce pays-ci, à l'Eglise de Montréal, ayant reçu tous ses sacrements. Mort à l'hôpital."

Veu un petit  
memoire  
escrict de la  
main sr.  
Lambert  
closse, en  
datte du xxe.  
Aoust 1686, par  
lequel Led.  
Richomme  
parroist  
chargé par  
trois années  
dud. Cimetiére,  
fait bonne  
Recepte.

Faict recepte led. contable de la somme de  
Trente livres provenants d'Une barique de fro-  
mand deubs a lad. eglise par le nommé Avignon  
cy . . . . XXX ll.

Veu le juge-  
ment de mond.  
sieur gouver-  
neur en datte  
du xiiie. Juillet  
1658, cy rap-  
porté faict  
aussy bonne  
Recepte.

Faict recepte led. contable de la somme de  
Vingt livres proven. de quatre minots de bled  
fromand, reçu du nommé pierre Richehome. a  
cause de la ferme du Cimettière pour Une année  
escheue au xxe. aoust 1657 cy . . . . . XX ll.

Faict recepte ledit contable de la Somme de  
quarente livres provenant des deniers receus de  
Jacques Millot, et la femme du nommé Saint  
George, pour amande par eux deubs à lad. Eglise  
suivant le Jugement de monsieur le gouuerneur  
en datte du xiiie. Juillet gVIc. cinqte. huict cy  
rapporté cy. (1) XL. ll.

Vue l'extract  
du Conseil  
estably à  
quebec, en  
date du xviiiie.  
septembre 1658  
cy rapporté  
fait bonne  
recepte.

Fait recepte ledit comptable de la somme de  
deux cens cinqte. livres provenant des gratifi-  
cations du conseil de Quebecq pour ayder à la  
construction de lad. Eglise ainsy qu'il appert  
par l'extraict dudit conseil en datte du xviiiie.  
septembre 1658 cy rapporte cy. IIC. L. ll

(1) La pièce originale de ce jugement qui s'applique à une poursuite pour diffamation est conservée aux Archives du Palais de Justice de Montréal.



Faict Recepte led. contable de la somme de dix livres provt. des deniers receus D'Urbain Tessier dit la Vigne suivant un Jugement de mondit Sieur le gouverneur cy.....X ll. faict bonne Recepte.

Faict recepte ledt. contable de la somme de cent cinq livres provenante de Vingt un minots de bled receus de Jehan Millot taillandier por. la moictié revenant bon a ladite Eglise des fructs receuillis sur trois arpens et demy de Terre appartenant en partye a Icelle ainsy qu'il appert par un Jugement de monsieur le gouverneur allencontre de Louis de la Saudraye en datte du Xe. 9bre. 1657 cy rapporté cy (1) CV. ll. Veu le Jugement dudit sieur gouverneur en datte du xe. novembre 1657 cy rapporté, faict bonne recepte.

Faict recepte ledit contable de la somme de cinqte. livres provenants des deniers receus des sieurs Lemoyne et Lebert marchands donné par eux a lad. Eglise cy..... L. ll

De la Somme de six livres dix sols provenant des deniers donnés a la dicte eglise par le sr. Jobart cy..... VI. ll. x d.

Faict recepte ledit Contable de la somme de Cinquante livres provenante d'une amande payée par le nommé fiacre Ducharme dit la fontaine cy.....L. ll.

(1) Voir "Canadian Antiquarian", oct. 1913, page 217.

Faict recepte led. Contable de la somme de dix livres provenant de deux minots de bled donnez a lad. Eglise par le nommé Urbain Jetté, cy  
X. ll

De la somme de sept cents seize livres dix sols provenant d'un don faict a lad. Eglise p. messire Louis Dailboust ecr. seigneur de Coullonge et cy devant gouverneur et lieut. general pour le Roy en la nouvelle france de laquelle somme Il s'est reservé l'applicaon. cy (1) VIIc. XVI. ll. xs.

De la Somme de Cinquante cinq livres provenant d'un don faict par Messieurs du Ceminare de saint Sulpice lés Paris par les mains de Messire Gabriel Souart ptre. faisant la fonction de curé en lad. parr. cy.....LV. ll

Vue e Jugement du sr. Closse commandant de la Ville, en datte du—cy raporté, fait bonne recepte.

Faict recepte ledit contable de la somme de sept vingt dix Livres provenant d'une amande payée par le nommé Jehan Aubuchon ainsy qu'il appert par le Jugement du Sieur Closse gouverneur pour l'absence de monsieur le gouverneur de Maisonneufve en datte du..... cy rapporté cy... (2)  
VI. XX. x ll.

(1) Voir "Canadian Antiquarian", oct. 1913, page 219.

(2) Le texte original de ce jugement est conservé aux Archives du Palais de justice à Montréal. Jean Aubuchon est condamné le 1er Mai 1657 à 50 francs d'amende pour avoir vendu avec abus de l'eau-de-vie; et le 1er Juin suivant à 100 francs, pour réitération de la même faute.

De la Somme de Cinqte. livres provenant  
 d'Une amande payée par le nommé Jacques Picot dit la Brye ainsy qu'il appert par le Jugement  
 dud. sieur gouverneur en datte du..... cy rap-  
 porté cy (1) L. II.

Vu le Juge-  
du sieur gou-  
verneur en  
date du.....cy  
rapport fait  
bonne recepte.

De la Somme de cinquante neuf livres dix sept  
 sols six deniers provenant des offrandes faictes  
 à la dicte Eglise, Que de la somme de trente huit  
 livres qui estoient deus de reste par defft. Jean  
 de Saint pere vivant commis a la recepte desd.  
 dons et amandes ainsy qu'il appert par l'arresté  
 de son conte des recepte et despances en datte  
 XXVe. X bre. 1657 cy rap.té cy.....  
 .....LIX II. XVIIIs. VIId.

Veu le livre  
Journal de  
deffunct Jean  
de st. pere, et  
l'arresté de son  
compte faict  
en presence  
desd. desnom-  
mes cy rap-  
porté, partant  
fait bonne  
Recepte.

Faict recepte ledit contable de la somme de  
 quatorze livres provenant des deniers donnés à  
 la dicte Eglise par messieurs du Ceminare de  
 Saint Sulpice lés Paris et ce par les mains de  
 Monsieur l'abbé de Quelus cy

faict bonne  
recepte.

XIIII II.

Faict recepte ledict comptable de la somme  
 de Cent livres donnée a l'eglise par le sieur Jo-  
 bard, deue par le S. Lambert Closse sergent Ma-

Veu la pro-  
messe du sieur  
lambert closse,  
en date du VI.  
feburier 1659  
cy rapportée,  
fait bonne re-  
cepte de lad.  
somme de cent  
livres.

(1) Jacques Picot dit Labrye était impliqué dans les procès et juge-  
 ment *re* Jacques Millot et femme St. Georges, le 13 juillet 1658.

jor ainsy qu'il appert par sa promesse cy rapporté cy... Nota, C ll.

Veu la promesse dud, sieur gouverneur en datte du XXVie. Septembre 1659 cy rapportée fait bonne Recepte.

Faict recepte Ledict Comptable de la somme de trente Livres provenant d'un don faict à la ditte Eglise par le Nommé lous de la Saudraye Ainsy qu'il appert par Une promesse de monsr. le gouverneur de maisonneue cy rapporté cy.... XXX ll.

Faict aussy Recepte le comptable de la somme de quatre vingts livres deue par le Sieur de la Roche menuisier au Nommé la Saudraye de laquelle led. de la Saudraye a fait don a lad. Eglise le 2e octobre 1658, cy IIII,XX. ll.

Nota—La raison de l'énoncé de cette recette est le document suivant, des Archives de la paroisse Notre-Dame :

“Je soubsigné confesse depvoir et promet fournir pour la bastisse de l'eglise paroissiale de ville-marie en l'Isle de mont-réal pour la Somme de cent franc de travaille auquel je suis obligé par une gageure faict contre le Sr. Jobar, laquelle il a apliqué a la dictte eglise; En oultre Je confesse depvoir dix minot de fromant cinq desquelle m'ont esté presté par le Sr. gervais marguillier, et les cinq autre que je doy à la succession de defunct pier Le fevre quy apartin à

la dicte esglise. fait le sixzième feuvrir 1659.  
signé. L. Closse "

D'où il appert que Closse a bien perdu sa ga-  
geure, et qu'il y a fait honneur.

De la soe. de huict livres, deue par Le nommé  
sainte Jame aud. de la Saudraye, laquelle Il a  
aussy donné a lad. Eglise, lesd. Jour et an  
cy. (1) VIII ll.

Somme Totalle de la presente Recepte se  
monte a quatre mil neuf Cens quatre vingt dix  
neuf livres, dix neuf sols, trois deniers cy.

IIIIg, IXc, IIIIxx, XIXll, xix sols, iiii d.

Nota qu'on avoit oublié a charger la rectte. du  
present compte de la some. de trois Cent Vingt  
livres Deue par plusieurs promesses de monsr.  
Le Gouv.eur de maisonneue, Mentionnée dans  
le livre de Compte de deffunct Jean de st. pere,  
Receveur des Dons et amendes, dont led. comp-  
table se charge cy.

IIIc. XX ll.

Chappitre des profficts faicts par ledit Con-  
table sur les marchandizes et boissons Traictées

Presenté par  
le dit comp-  
table en person-  
ne led. Jour  
XVIc. & Iceluy  
affirme vérita-  
ble.

(1) Il paraîtrait, par ces deux dons faits à l'Eglise par de La Sau-  
draye, que celui-ci aurait accepté de bon coeur sa condamnation par le  
gouverneur à une forte amende en novembre de l'année précédente.  
Voir "Can. Antiq.", 1913, page 217.

aux Sauvages loups & houtavois depuis le XIe  
Juin gVie. cinque. huict Jusques au XXVie  
7bre. ensuivant. (\*)

### Premièrement

Veu l'estat du  
sieur de la  
forest commis  
au magazin et  
avec son Cer-  
tificat au bas  
d'Iceluy cy  
rapporté fait  
bon profit.

Fait proffict led. contable de la somme de trois  
cens livres provenant des marchandises & bois-  
sons traictées aux sauvages Loups ainsy qu'il  
appert par l'estat du sieur de la Forest commis  
au magazin d'Icelle parr. en datte du XXe Juin  
1658 cy rapporté cy..... IIIc. II

Veu l'estat du  
sr. de la forest  
en datte du 17e  
septre 1658,  
avec Certificat  
au bas d'Iceluy  
cy rapporté,  
fait bon  
proffit.

Fait proffict led. contable de la somme de  
neuf cens trente six livres provenant des mar-  
chandises traictées aux sauvages houtavois ain-  
sy qu'il appert par l'estat dudit commis en datte  
de XVIIe Xbre. 1658 Cy rapporté cy...

IXc, XXX, VI. II

Autres profficts faicts par ledit contable sur  
la Vente des marchandizes et boissons vendues  
aux habitants dudit Villemarye.

Fait bons pro-  
ffit après que  
led. comp-  
table a Cer-  
tifié le pré-  
sent article  
estre veritable.

Faict proffict ledit contable de la some. de  
Cent treize livres trois sols provenant de celle  
des quatre cens quatre vingtz quinze livres des

(\*) L'usage de leau de vie, devenant un abus pour les Sauvages, le  
Gouverneur de Montréal en interdit le commerce l'année suivante.

march.ses vendues auxd. habitans depuis le XXVIIe 7 bre. 1658, Jusque. au IIe. octobre du suivant cy.....CXIII ll. iii s.

Faicts proffict ledit contable de la somme de Cent livres provenant de celle de Trois Cens vingt livres de la vente de trois bariques de Vin et un quart d'eau de Vye Vendus ausd. habitans depuis le XXVIIIe. sep bre. 1658 Jusque. au XXVIIe. octobre en suit. cy..... C. ll.

Somme Totalle des deux chapitres de proficts se Monte, à quatorze Cens quarente neuf livres 3s, cy.....XIIIc. XL. IX ll. iii s.

Somme totale de la presente Recepte & proficts se monte a six mil quatre Cens quarente neuf livres deux sols trois d., cy... VIg, IIIc, XL, IX ll, II s, iii d.

## CHAPITRE DE DEPENSE

### Despense

Fait Despense Ledit comptable de la somme de trente sols, pour trois mains de pappier, par luy acheptées pour Employer a ses livres de compte cy.....XXX s.

Vue ses livres  
de comptes,  
alloué passé  
par lad. som.  
de trente sols.

De la somme de trente sols pour Clou Employé a lad. Eglise Le XXIe Janvier 1658, cy...XXX s.

De la somme de quinze sols payée au nommé la flèche po. une Voicture de charroy, le XXVII, dud. mois cy..... XV s.

De La somme de Cent dix sols Employée po. la façon de quatre Capuchons de Capots et avoir fourny de serge, le XXXIe dud. mois cy.... CX s.

De la somme de neuf livres payée au Sr. de la forest armurier, a l'acquit de deffunct Gilles trottier, pour avoir raccommoé ses armes, le Xe. febr. 1658, cy..... IX ll.

alloué & passé  
tous les articles  
cy accollez.

Faict Despanse led. comptable de la somme de trente livres sept sols payée au Sieur debourjolly, led. Jour. Xe febr. er, à l'acquit dud. trottier cy..... III ll. VII s.

De la somme de Dix huict livres payée au nommé la Roche Menuisier, a l'acquit Dudit trottier led. Jo. cy..... XVIII ll.

De la somme de douse livres payée led. Jour, à l'acquit dud. trottier, au Sieur Jacques Millots dit laval, po. du tabac, cy..... XII ll.

De la somme de trente sols payée au nommé Guillaume Chartier tailleur, a l'acquit dud. trottier, cy..... XXX s.



De la somme de quinze sols payée a l'acquit  
dud. trottier a Jacques Archambaut cy...XV s.

De la somme de soixante & sept livres payée a  
la Communauté des habitans dud. lieu, à l'ac-  
quit dud. deffunct trottier cy.... LXVII ll.

Faict Despanse led. comptable de la somme de  
Cent sols payée au S. de la chapelle Cindicq, à  
l'acquit dud. trottier, cy..... C s.

De la somme de neuf livres payée a l'acquit  
dud. trottier au nommé La saudraye cy..... IX ll.

De la somme de Douse livres payée a l'acquit  
dud. trottier au sieur Duclos, ainsy qu'il Appert  
par sa declaration de son testament, luy estre  
deue, Comme foite Celles cy dessus, payée à l'ac-  
quit d'Iceluy, cy rapporté cy..... XII ll.

De la somme de six livres quinze sols, payée  
a la fabrique de lad. Eglise et au Menuisier, tant  
po. le Cercueil dud. deffunct qe. pour l'ouver-  
ture de sa fosse, VI ll. XV s.

Faict Despanse led. comptable de la somme de  
Cinquante sols payée le XVIe febr. 1658, au S.  
le Moyne, pour un Cent de Clou, Employé au  
magazin de lad. Eglise cy.....L s.

De la somme de dix livres payée le XXVe. dud. mois au nommé guillaume Chartier tailleur et avoirourny po. Cent sols de gallon argent faux et fil, pour employer a huict paires de bas rouges pour le proffict dud. magazin, cy.....XII.

De la somme de vingt sols, payée le 2e. mars 1658 pour une livres d'huisle d'olive Employée a frotter la Chaire a prescher de lad. Eglise, cy  
XXs.

De la somme de Vingt cinq livres, payée le 4. dud. mois au nommé Jean Auger dit barron, pour un demy cent de planches, Employées au Magazin de la ditte eglise cy pour ce.....XXV ll.

Faict despense de la somme de vingt sols employée en clou pour clouer lad. chaire cy....XXs.

Veu la quittance de plus grande somme dud. Loisel, passé par devant basset no. re en datte du XIXe. mars 1659, cy rapporté. Passé.

De la somme de soixante sols payée à Me. Louis Loisel serrurier, pour la ferrure de lad. Chaire ainsy qu'il appert par sa quictce. de plus grande somme cy rapportée cy.....LXs.

Vue la quittance des plus grande somme dud. Ducharme, passée par devt. led. notaire en datte du XIX. dud. mois 1659, cy rapportée. Passé.

De la somme de dix huict livres, payée à fiacre Ducharme menuisier, pour la façon de lad. chaire suivant sa quictce. de plus grande somme cy rapportée cy (\*).....XVIII ll.

(\*) A cette époque, les paroissiens n'avaient pas encore leur église, mais avaient temporairement à leur usage la chapelle de l'hôpital, lequel ne devait pas être accommodé spécialement pour le culte paroissial. (Can. Antiquarian, oct. 1911, page 196). Pour y remédier, on construisit une sacristie, une chaire, un jubé, des croisées, et de nouveaux bancs, &c.

De la somme de quatre livres payée le XXXe. Passé.  
mars 1658, au nommé Berry, po. avoir passé  
trois Castors et une loutre..... IIII ll.

De la somme de vingt sols, pour avoir faict  
porter deux Cent dix haches, de chez le nommé  
bourguignon audit Magazin, le 5e avril 1658....  
XXs.

De la somme de quinze sols pour choppine Passé.  
d'eau de Vie, po. faire boire les charpentiers qui  
ont faict la sacristie de lad. Eglise cy.....XV s.

Faict Despense da la somme de Cent sols,  
payée le VIIe dud. mois d'avril, a la forest armu-  
rier, pour avoir faict une paire de pincettes et  
fourny une Barrique de charbon po. laditte  
Eglise cy .....Cs.

De la somme de quatre vingts livres, payée à Veu lad. quic-  
tance de plus  
grande sol sy  
rapportée,  
Passé.  
fiacre Du charne menuisier, pour la façon de  
huict Croisées de la ditte Eglise, suivt. sa quictce  
de plus grande some. cy rapportée cy. IIIIXX. ll.

De la somme de huict livres payée le XIIIe. Veu sa quitan-  
ce de plus  
grande som-  
me, et datte  
du 19e. Mars  
1658, cy rap-  
portée.  
May 1658 au nommé Bourguignon, pour avoir  
faict le chandellier pascal de lad. Eglise cy.....  
VIII ll.

Faict Despense ledit Gervaise Comptable de la somme de dix livres quinze sols payée le XXVIIIe. May 1658, pour clou Employé pour clouer le Jubé de laditte Eglise cy....X ll. XV s.

Veu une quic-  
tance dud.  
Loisel de plus  
grande some.  
passé.

De la somme de dix livres payée à louis Loisel serrurier pour une serrure de la porte de la cave du Magazin, suivt. sa quittance de plus grande some. cy rapportée cy.....X ll.

De la somme de dix livres payée au Sr. de la forests comis. dud. magazin, pour le remplissage de six barriques de Vin, cy.....X ll.

De la somme de Cinquante sols payée au Nommé la Varenne pour le Charroy de deux barriques de Vin cy..... Ls.

Passé.

Faict Despense led. comptble. de la somme de vingt cinq sols, payée le XXIe Juin 58. au sieur le Moyne, pour un Cent de petit clou, Employé au reposoir du Jour de la feste Dieu, cy....XXV s.

Vue sa quic-  
tance de plus  
grande some.  
en date du  
XXI. oobre,  
1660, cy rap-  
porté.  
Passé.

De la somme de trente six livres payée à la Roche Menuisier, pour la façon de deux bancs, servant à mettre les chantres de lad. Eglisesuivt. sa quictce. de plus Grande some cy rapportée cy  
XXXVI ll.

De la somme de Cent douse sols, payée le XVe.  
 Juillet 1658 pour quatre cens et demy de clou  
 Employé a couvrir la sacristie de lad. Eglise  
 cy..... CXII s.

De la somme de Cent Dix livres, payée a fiacre  
 du charne menuisier pour la façon du Jubé, la  
 Corniche, avoir lambrissé led. Jube, et fait un  
 detz pour lad. eglise, suivant sa quittance de  
 plus grande soe. y rapportée cy.....CX ll.

Veu sa quic-  
tance de plus  
grande somme  
cy rapportée,  
passé.

Faict Despanse led. Comptable de la some. de  
 vingt Cinq livres payée and. ducharne menuisier  
 en bled froment, sur et en deduction de la be-  
 songne, qu'il debvait faire a lad. eglise, suivant  
 l'ordre Verbal de Madlle. Mance administratrice  
 de l'hospital St. Joseph dud. lieu, cy.....XXV ll.

Veu led quic-  
tance.  
Passé.

De la somme de Cent sols payée le XXVIe.  
 dud. mois de Juillet au sieur le Moyne po. deux  
 Cens de clou, employé au lambry de lad. sacris-  
 tie, cy..... C s.

De la somme de soixante et quatre livres, pour  
 quatre grands Cappots, livrez à Michel Messier,  
 par l'ordre de Monsieur le Gouverneur, pour  
 faire present aux sauvages Anontaguay, le pre-  
 mier Jour de septembre 1658, cy.... LXIII ll.

Vue la quic-  
tance de lad.  
bourgeois en  
datte. 1658, cy  
rapporté.  
Passé

De la somme de soixante livres, payée le XVI,  
dud. Mois a honneste fille Margueritte Bour-  
geois, ainsy qu'il appert par sa quittance dud.  
jour, cy rapporté cy..... LX ll.

Veu lad, quiet.  
ce de plus  
grande somme  
cy rapportée.  
passé

Faict despense led. comptable de la somme de  
vingt livres payée à la Roche menuisier par avoir  
faict la porte de la sacristie et fait le lambry d'I-  
celle, suivant sa quittance de plus grande Som-  
me, cy rapportée cy.....XX ll.

Veu lad quiet  
ce de plus  
grande soe. cy  
rapportée.  
Passé.

De la somme de quarante cinq livres, payé a  
louis loisel serrurier, pour avoir ferré le jubé, la  
sacristie, le poiele et avoir mis deux Grilles aux  
deux fenestres de laditte sacristie, suivant sa  
quietce. de plus grande soe. cy rapportée cy....  
XLV. ll.

Passé Veu qce  
de plus grande  
somme cy  
raptée.

Faict led. comptable desp.ce de la somme de  
six vingts livres, payée aud. Louis Loisel, po. la  
ferrure de la grande porte de lad. Eglise Ouvrant  
des deux Costez avec deux guichets, suivant sad.  
quittance cy dessus, cy rapportée cy... VI. XX ll.

Veu la quic-  
tance dud sr.  
leber en datte  
du 1er. octobre  
1658, cy rap-  
portée.  
Passé

De la somme de soixante livres quinze sols,  
payée au Sr. Leber marchand, pour le fret des  
Castorts, menez a quebec, et les marchandises  
amenez dud. quebec en ce lieu pour led. magazin,

suivant sa quittance, du premier octobre gUI. cinquante. huict cy rapporté cy.....IX ll. XV s.

Faict Despanse led. Comptable de la somme de deux cent dix livres, payée au sieur Jean Milot Me. Taillandier; et Employée po. l'achapt de deux arpens de terre ou environ, pour le profit de lad. eglise, suivant le Contract d'achapt d'Icelle, passé pardevant basset Notre. en datte du 5e novembre gUI. cinquante. huict, cy rapporté cy.. IIc. X ll.

Veu le contract d'achapt de ad, terre, passé comme dit est texte, cy rapporté Passé.

De la somme de dix livres payée pour le Vin dudict achapt d'Icelle terre, cy.....X ll.

De la somme de sept livres payée au sr. pierre Gadois père pour dix planches de chesne Employées aux bancs delad. Eglise, suivant sa quittance Cy rapportée cy.....UII ll.

Vue la qce. dud, gadois cy rapportée. Passé.

Faict Despanse led. comptable de la somme de douse livres quinze sols, payée au sieur Jean Milot, po. quatre barriques de charbon par luy fournies pour lad. esglise, et le port d'Icelles suivant sa quittance. de plus grande soe., cy rapportée cy.....XII ll. XV s.

Veu la quittance dud. Milot, de plus grande somme en datte du XIX. Mars 1659. cy rapportée Passé.

De la somme de dix huict livres douse sols, payée aux Nommez Gadois, Bergerac et Laforest

armuriers pour avoir Racommodé plusieurs armes du Magazin de lad. Eglise, cy..... XVIII ll. XII s.

De la somme de soixante livres pour despense faite par led. Comptable en un voiage fait a quebec, pour faire l'achapt des marchandises dud. magazin, dans lequel Il a demeuré vingt Jours, cy..... LX ll.

Passé.

Fiact Despense led. comptable de la somme de vingt sept livres, pour la quantité de six livres de Castor sec, qui c'est trouvé de dechet sur celle de six vingt six livres, Receus du sieur de la forest commis, cy.....XXVII ll.

Veu la quittance dud. sr. de la forest commis.  
Passé

De la soe. de trente trois livres payée audit Sieur de la forest pour son droict de Commis, de la quantité de Cent soixante livres de Castor sec, par luy traité aux Sauvages loups suivant sa quittance du VIe. X embre. 1658 cy rapporté cy. XXXIII ll.

De la Somme de treize livres payée led. Jour au Nommé Lalochetiere armurier pour la Monture d'un fusil dud. Magazin, cy.....XIII ll.(1)

---

(1) Jean Tavernier dit Lalochetière le 2e nommé des compagnons de Dollard des Ormeaux.



Faict Despense led. Comptable de la somme Passé.  
de trente quatre livres Cinq sols Employée en  
deux petites robes, servant aux Enfants de  
Coeur de lad. Eglise, cy. . . . . XXXIIII ll. V s.

De la somme de trente trois livres six sols, Em- passé. Veu la  
ployée po. faire deux surplis ausd. enfans de quittance, de la  
Coeur, et aussi une nappe pour porter le pain R. M. de la Na-  
Benis. tivité en datte  
du 18, mars  
1659, cy rap-  
porté.  
XXXIII ll. VI s.

De la somme de douze livres quinze sols, pour Veu lad.  
quatre barriques de charbon payée au bourgui- quictce. Passé  
gnon pour servir a lad. eglise, suivt. sa quittance  
de plus grande soe., cy rapportée cy. XII ll. XV s.

De la somme de six vingts livres payée Au Vue la quic-  
sieur Dallets (1) pour trente livres de Cire blan- tance dudit  
che, pour employer au luminaire de lad. Eglise sr. Dales, cy  
suivant sa quictce. du 4e. mars 1659, rapporté cy rapportée  
VI. XX ll. Passé

Faict Despense led. Comptable, de la somme Vue la quic-  
d'Unse livres, payée a Me. Gilbert Barbier char- tce, dud.  
pentier pour quatre Journées de son travail, Barbier cy rap-  
Employées au Magasin de lad. Eglise, suivant sa portée Passé  
quittance, cy rapportée, cy. . . . . XI ll.

(1) Antoine d'Allet, Prêtre de St-Sulpice, arrivé diacre le 29 juillet 1657; ordonné prêtre le 15 août 1659; secrétaire de M. de Queylus; retourné en France une ière fois le 22 oct. 1661, et une 2ème fois en automne 1671.

De la somme de soixante sols payée le 19 Mars 1659 au nommé la Roche menuisier po. la façon de deux chassis servants aux contrevans de la sacristie de lad. Eglise, cy.....IX s.

De la somme de quarante sols, payée le quinsiesme Jour de Novembre gUI. cinquante Neuf, au sieur de la Vallée serrurier, pour une clef et deux tournoires, a une boite pour serrer aucuns Ornemens de lad. Eglise, cy..... XL s.

Vue le mé-  
moire et quic-  
tance dud,  
sieur basset  
no.re en datte  
du quinsiesme  
Octobre 1659,  
yc rapportée  
Passé

Faict Despense ledit Comptable de la somme de six vingts livres, payée au sr. Basset Not.e, tant pour avoir fait et dressé les Comptes du present Comptable, que les procedures, par luy faites pour le bien et Utilité de lad. Eglise suivant son memoire et sa quictance, cy rapportez cy.....VI. XX ll.

Somme Totalle De la presente despense se monte a seise Cens seise livres, Dix sept sols cy.  
XVIc. XVI ll., XVII s.

---

## CHAPITRE DE REPRISES

### ou derniers comptes et non receus

Faict Reprise led. comptable de la somme de Cent livres, contenue En l'Inventaire des biens meubles de deffunct Gilles trottier, deue par monsieur de Maisonneuve Gouverneur de lad. Isle, pour une anée de ses gages, Et Employée au Chappitre de de Recepte de laolle. some. led. Comptable n'a peu estre payé cy..... C ll.

Faict bonne  
Reprises.

De la somme de trente livres Employée aud. chappitre recepte Et deue par mond. sieur de Maisonneuve suivant sa promesse cy rapportée, de laquelle Il n'a peu estre ausy payé cy. XXX ll.

De la somme de cent livres Employée aud. chappitre de Recepte, deue par le sieur Lambert Closse Major, ainsy ql. appert par sa promesse dud. chappitre de recepte, de laquelle Il n'a peu estre payé cy..... C ll.

Faict aussy Reprise led. Comptable de la somme de quatre vingts livres, deue par le nommé la Roche menuisier de laquelle led. Comptable n'a peu encore estre payé, cy.....IIII. XX ll.

De la somme de huit livres Deue par le nommé St. Jame, laquelle Il n'a peu estre payé cy...  
VIII ll.

De la somme de treise Cent Cinquante sept livres dix sept sols, deue par aucuns particuliers habitans et autres, suivant l'estat et Memoire, signé et Certiffié veritable par led. Comptable en datte du jour de l'arresté desd. Comptes cy rapporté avec les Obligaons. d'aucuns d'Iceux, cy..... XIII<sup>ls</sup>. LVII <sup>ll.</sup>, XVII s.

Faict Reprise led. comptable de la somme de vingt <sup>ll.</sup>, deue par le nommé Avignon de la q<sup>lle</sup>. Il se charge ausy au chapitre de Recepte, de la q<sup>lle</sup>. Il n'a peu estre payé.....XX <sup>ll.</sup>

De la somme de deux mil trente une livres six deniers de laq<sup>lle</sup>. led. omptable faict ausy Reprise, à cause des marchandises livrées aud. sr. preudhomme suivant l'Inventaire en datte du 2<sup>e</sup>. Jour de mars 1659, cy rapporté cy..... II<sup>ls</sup>.g. XXXI <sup>ll.</sup>, VI d.

Somme Totalle du present Chapitre de Reprise, se monte a trois mil sept Cens vingt six livres dix sept sols six deniers, cy..... III<sup>ls</sup>.g. VII<sup>ls</sup>.c. XXVI <sup>ll.</sup>, XVII s., VI d.

Somme totale de la despense et Reprises du present Compte, se monte a Cinq mil trois Cent quarente trois livres quatorze sols six deniers, & la Recepte & profficts se montent a la somme

de six mil quatre Cens quarente Neuf livres deux sols trois deniers, partant led. Comptable demeure redevable & Relicataire, Envers led. sr. preudhomme & lad. fabrique, de la somme de unse cens Cinq livres sept sols neuf deniers, sauf Erreur de Calcul, Laquelle Il promets payer et rendre Compte, quand par la ditte fabrique Il en sera requis, Ce fait clos & arrêté, par moy louis preudhomme recevant Compte, et en la presence des sieurs Gilbert Barbier, l'un de nos Consorts, & Me. Marin Jannot sindicq des habitants dud. Villemarie, & soubssignez avec moy & led. comptable, l'an mil six Cent Cinquante neuf, le XVIe. jour de novembre, apres que led. Comptable a Certifié le present compte véritable, et a Reconnu avoir receu, toutes les pièces Justificatives, mentionnées au present compte tant en recepte, proficts, despenses que Reprises; desquelles Je me suis chargé.

Louys prudhomme

Jehan geruaise

Gilbert barbier

Marin Jannot

Faict aussy Reprise led. Gervaise Comptable de la somme de trois Cent vingts livres deus par plusieurs promesses de Monsieur le gouverneur de Maisonneuve, Mentionnées dans le livre de Compte de deffunct Jean de St. pere cy devant

receveur des Dons et amendes, de laquelle Il se charge en Recepte dont Il n'a peu estre aussy payé cy..... IIIc. XX ll.

verifié par nous en nostre visite du uint neuf du mois daoust mil six cents soixante.

François euesque de petrée

Veu le compte de Louis Preudhomme, Par lequel Il se charge en Recepte de Pareille somme de unze Cents Cinq livres sept sols Neuf deniers, arresté par Nous du Jour d'hyer, led. Gervaise demeure quicte & vallablement Deschargé envers lad. Parr. de la somme de douze Cents Cinq livres sept sols neuf deniers; faict & quictancé en noe. visite a Montreal le XXle May gVIc. soixante six en la pnce. de Monsieur Souart et les Srs. le Moyne & Gadoys Marguilliers.

François euesque de petrée

G. Souart

C. Le Moyne

P. Gadoys-

#### RECTIFICATION

A la page 222, du vol. X, No 4, année 1913, on lit le mot "Bens", auquel, d'après une note, la transcription n'a pu donner une autre signification. Ce mot, à la suite de maintes recherches, signifie escus (écus).

O M. H L.

## AN INTERESTING PICTORIAL "FIND".

(SEE FRONTISPIECE)



AN old water-color view of Place d'Armes, Montreal, in 1804, was noticed by W. D. Lighthall early in January, for sale in an auctioneer's window, and recognized by him as an interesting piece in an old gilt frame of that period. Buying it, it was at first thought to be a copy of Richard Dillon's similar view, formerly owned by the late William McLennan, and which has been extensively reproduced. But further study and a careful comparison with a good photograph of the Dillon picture in the Chateau de Ramezay showed that the latter is a copy of the one bought by Mr. Lighthall.

The latter is signed "J. Nixon, 1804," Dillon signs and dates his "1807". Dillon has added several figures and shortened up the perspective at the bottom; but has closely copied Nixon's otherwise. Mr. Thomas O'Leary has discovered that both are on the same kind and size of paper, evidently leaves from a large ledger. On the back of the Nixon view are the words "J. R. Parker, Esqr., Jan'y 22, 1789, C. No. 3" in ink,—evidently some kind of an entry in the ledger. We know that Richard Dillon then kept "Dillon's coffeehouse" which appears in the view, at

the corner of Place d'Armes, where the Liverpool London and Globe building now stands.

He was the progenitor of a well-known family, and the author of several other interesting Montreal views, including some which were handsomely engraved in London, especially the general one of the city in 1803. John Nixon appears to be the merchant and amateur artist of that name of whom a short biographical account appears in the "Dictionary of National Biography" and was the brother of two more celebrated artists, one of them the Rector of a Parish. John was accustomed to draw views of towns. It seems as if he came out to Canada for mercantile and other purposes in 1804,—became closely acquainted with Dillon as a fellow-artist, perhaps stopped at the Coffeehouse, borrowed from Dillon a page of the same ledger the latter was using for his sketches, drew the Place d'Armes view, and left it with his friend—then returned to London. Being specially interested in drawing such views and having them engraved for publication, he perhaps was connected in some way with Dillon's view of 1803.

Afterwards, evidently Dillon copied Nixon's view of Place d'Armes, introducing the extra figures.

W. D. L.



## QUEL A ETE LE SUCCESSEUR DE M. DE MAISONNEUVE? (1)

*Par E.-Z. Massicotte, archiviste en chef du Palais de Justice.*



OUS ceux qui s'intéressent à l'histoire de Montréal savent que M. Pezard de la Touche fut appelé à succéder à M. de Maisonneuve, en 1664, mais que le fondateur de notre ville resta à son poste jusqu'en 1665.

Est-il possible, cependant, que M. de la Touche soit entré en fonctions, ne fut-ce que pour un temps assez court?

L'abbé Faillon et Jacques Viger, l'un, dans son *Histoire de la Colonie*, l'autre dans un *Mémoire de la Société historique de Montréal*, se sont prononcés pour la négative, et l'examen de docu-

### (1) RE PIERRE PRUDHOMME

*Errata*

A la page 22, du précédent numéro de cette revue, au lieu de *St-Eloy, seigneurie de Champlain*, il faut lire: *"St-Eloy, seigneurie de Batiscan"*.

Aux pages 23 et 24, j'ai écrit que Prudhomme, après son mariage à Québec, en février 1688, avait dû vivre dans la capitale, mais une nouvelle pièce, du 3 août 1688, trouvée dans Adhémar, démontre que notre compatriote n'était pas d'un tempérament à s'immobiliser.

En effet, à la date ci-dessus, "Pierre Prudhomme, Michel Dizier et Pierre You dit Ladescouverte, voyageurs" consentent une obligation à Bertrand Arnaut, marchand de Montréal pour "bonnes marchandises de traite" qu'ils paieront en "bons castors."

Evidemment ces "voyageurs" s'en allaient aux pays d'en haut.

E.-Z. M.

ments exhumés depuis que ces chercheurs ont écrit, fortifie la position qu'ils avaient prise.

\* \* \*

Commençons par fournir quelques renseignements sur M. de la Touche, personnage assez peu connu de la généralité des lecteurs.

Etienne Pezard de la Touche semble être venu au Canada en 1661 et l'on voit que le 10 octobre de cette année, il est lieutenant de la garnison des Trois-Rivières.

Les registres de l'état civil et les actes notariés établissent sa présence dans la même localité, de 1662 à 1664.

En cette dernière année, il est passé au rang de capitaine. (Jug. et dél. du C. S. I, 229).

Le 20 juin 1664, il épouse, à Montréal, Madeleine Mulois de la Borde, issue d'excellente famille et qui demeurerait à Villemarie depuis 1661.

M. de Maisonneuve assiste à ce mariage en qualité de gouverneur de Montréal.

Ironie des choses! le jour même ou le lendemain, car les uns disent le 20, d'autres le 21 juin, M. de Mézy, gouverneur général de la Nouvelle France, nommait M. de la Touche en remplacement du modeste Paul de Chomedey.

Mais cette nomination est datée de Québec; il est donc probable qu'elle ne fut connue à Montréal que plus tard.

Avait-elle été sollicitée par M. de la Touche? Nous ne saurions le prétendre.

Tout de même, elle tombait comme un cadeau royal dans la corbeille de noces des nouveaux époux!

Officier méritant, nul n'en doute, M. Pezard de la Touche avait dû fournir des preuves, durant son séjour, aux Trois-Rivières, de ses aptitudes, et M. de Mézy, faisait peut-être un excellent choix, en jetant les yeux sur cet officier pour frapper le grand coup qu'il méditait, c'est-à-dire proclamer l'autorité du Conseil Souverain sur toute l'étendue de la Nouvelle-France.

On imagine l'émoi que la nouvelle causa, car le Conseil Souverain s'arrogeait un droit que les seigneurs de l'île croyaient posséder, celui de la nomination du gouverneur de leur île.

Dès l'établissement du Conseil Souverain, l'année précédente, M. de Mézy agissant d'après des instructions secrètes, ou d'après l'interprétation stricte de l'édit créant le Conseil, décréta que "les pouvoirs de M. de Maisonneuve n'étaient plus valides", et il le renomma gouverneur de Montréal. (1)

C'était un essai des pouvoirs du conseil.

---

(1) Voir sur cette question, Ferland, H. du Canada, II, 18-19 et Mem. Soc. Hist., liv. IV.

Les seigneurs se plaignirent du procédé; on leur demanda leurs titres et M. de Mézy, dans l'intervalle, voulut remplacer M. de Maisonneuve.

Cette fois, la résistance des seigneurs dut se faire plus puissante, puisque l'abbé Faillon dit que la nomination de M. de la Touche n'eut pas de suite. (H. de la Colonie, III, 95).

Ceci paraît évident.

En effet, le 23 juillet 1664, le Conseil Souverain (J. et D., I, 242) accorde à M. de Maisonneuve la somme qui lui revient pour ses émoluments et l'entretien de la garnison durant l'année en cours; puis, le 28 juillet, M. de Maisonneuve fait une concession en sa qualité de gouverneur et il continue à donner des terres, en la même qualité jusqu'au mois de mai 1665.

D'autre part, M. de la Touche, le 23 juillet 1664, règle des comptes de la garnison des Trois-Rivières avec M. Charles LeMoyne (Jug. et Dél. du C. S. I, 277) et le 8 août (non pas le 8 avril comme on le dit souvent) à titre de fiche de consolation, M. de Mézy lui accorde la seigneurie de Champlain, sise entre les seigneuries de Batiscan et du Cap de la Madeleine.

Le 30 août, M. de la Touche est aux Trois-Rivières. (Regist. de l'état civil).

Le nouveau seigneur prit son rôle au sérieux et il s'occupa de se trouver des censitaires, puisque, dès le mois de mars 1665, il concède, devant Ameau, au fort La Touche, seize ou dix-sept terres à des colons. En 1666 on commençait au fort La Touche, la construction d'une chapelle et en 1669, il y avait à Champlain, un curé résident, ce qui signifie qu'il s'y trouvait une certaine population.

Pour revenir au sujet qui nous occupe, l'examen des documents de l'époque confirme l'opinion, qu'en 1664, M. de Maisonneuve ne fut pas déplacé, toutefois, le conflit n'était pas terminé. Le marquis de Tracy, à son arrivée en 1665, loin de rétablir les choses comme elles étaient avant 1664, poursuit la politique adoptée par M. de Mézy : il accorde à M. de Maisonneuve un congé que celui-ci n'a pas demandé et lui donne comme successeur intérimaire, M. Zacharie Dupuis qui commandait en second, à Villemarie.

M. de Maisonneuve quitta alors la ville qu'il avait fondée pour n'y plus revenir.

---

## MEMORANDA

*A record membership.* — The January meeting of the A. & N. Society was held at the home of our newly elected Recording Secretary, R. W. McLachlan, who invited us to celebrate the 50th anniversary of his admission in the Society.

It is stated that when R. W. McLachlan sought admission in the learned craft, one year after its foundation, doubts were raised by the elders as to his qualifications on account of his youth, but he has shown such credentials since, that we do not consider him, fifty years later, too old for the office of Secretary.

President Lighthall expressed the good wishes of the members to our colleague, and the hospitality of Mr. and Mrs. McLachlan was highly enjoyed. Our guest read an interesting paper on J. M. Arnault, the first Canadian coin engraver in Montreal, and exhibited his valuable medallic collections and his numismatic library, the most extensive in Canada, if not on this continent.

McLachlan is a noted authority on numismatics, and his merits have been recognized by the American Numismatic Association who elected him their 1st Vice President at their last convention.

*Précieuses acquisitions.*—Notre musée s'est enrichi de dons intéressants au cours du dernier trimestre.

En premier lieu nous devons placer les fauteuils du premier Conseil Municipal de Montréal, élu par le peuple, qui inaugurerait ses séances au Marché Bonsecours, nouvellement construit, le 24 janvier 1852. En nous présentant ces fauteuils rustiques, accordés au Château par son initiative, l'échevin Victor Morin attirait notre attention sur la transformation qui s'est opérée à Montréal dans l'espace de ces 60 ans, en comparant la population, l'étendue, le budget et la valeur des propriétés à ces deux époques.

En second lieu, nous devons à l'initiative de M. l'abbé Dubois le portrait de M. l'abbé H. A. Verreau, principal de l'Ecole Normale de 1857 à 1901, bibliophile et littérateur distingué; ce portrait, dû au pinceau de Chs Gill nous a été gracieusement offert par M. l'Abbé Desrosiers, principal actuel de l'Ecole. Il trouvera bien sa place au Château qui fut pendant longtemps le siège de cette institution.

Enfin, notre président, dont l'attention est toujours en éveil, découvrait, ces jours derniers, une aquarelle de Nixon représentant la Place d'Armes de Montréal en 1804, et il en fit géné-

reusement le don à notre Société pour la galerie des vues du *Vieux Montréal*.

Nous offrons nos remerciements à ces généreux donateurs ainsi qu'aux personnes suivantes qui ont enrichi notre bibliothèque et notre musée: A. Chaussé, R. W. McLachlan, Library of Congress, Smithsonian Institution, Peabody Museum, State of New York, J. A. U. Beaudry, W. S. Kerry, S. M. Baylis, Victor Morin, George Durnford, W. D. Lighthall, Pemberton Smith, S. E. Meunier, Mrs. G. Durnford, Frank Yeigh, Mrs. T. S. Hunt, Lake Champlain Commission, et Dr C. B. Ward.

\* \* \*

*Opening of the Ontario Museum.*—This new Museum has been officially opened to the public by His Royal Highness the Governor General, in Toronto, on March 19th. Its collections of antiques, works of art, weapons, etc., of all countries and ages is extremely interesting, while its specimens of Canadian mineralogy and its pictures of Indian life make it specially attractive to the students of Canadian history. It is worthy of interest to note that the full series of Catlin's as well as of Kane's Indian portraits and Indian life scenes are exhibited, with the series of Moris' Indian chiefs.



Our congratulations are offered to its painstaking, archeological director, Prof. C. T. Currelly, on his success in bringing together such a valuable and interesting collection.

\* \* \*

*Our life governors.*—We have lost one of our most noteworthy Montreal collectors and a life governor of the A. & N. Society in the person of Mr. J. B. Learmont who passed away on the 12th of March last. Mr. Learmont has invested large sums of money in the purchase of artistic and historical treasures and he has enjoyed extensively the pleasures of collecting, his fervor culminating in the purchase of General Wolfe's birthplace which he bought recently. We offer our heartfelt sympathies to his family.

At the last meeting of the Society, Messrs. W. D. Lighthall and C. T. Hart have been unanimously placed on the list of life governors. These worthy members have qualified themselves by numerous and important gifts to the museum and library, and by their life long antiquarian researches.

\* \* \*

*Une bibliothèque importante.*—Les livres et manuscrits de Orsamus H. Marshall et Chas. D. Marshall, de Buffalo, ont été vendus à l'encan

les 16, 17 et 18 mars dernier, à New-York. Cette bibliothèque était très riche en vieux Americana; on y compte 22 Relations originales des Jésuites qui se sont vendues à des prix variant de \$37.50 à \$100.00; le *Premier Etablissement de la Foy*, du P. Chrestien-Leclercq a réalisé \$850.00, tandis que les *Voyages* de Champlain, de Sagard, l'Histoire de Lescarbot, le Journal de Joutel, Tonti, etc., se sont vendus à des prix relativement modérés.

\* \* \*

*Séance intéressante.*—La dernière assemblée de la Société fut des plus intéressante: le président Lighthall nous fit assister à l'évolution du vieux Montréal en commentant les plans, tableaux et gravures qui ornent les murs du salon de réception; l'abbé Dubois fit une courte esquisse de la vie et de l'oeuvre de l'abbé Verreau en présentant son portrait; M. James Reid nous fit examiner de curieux insignes de pilotes danois du XVIIIe siècle, et M. R. W. McLachlan des pièces commémoratives des premières frappes de monnaie de l'Australie, tandis que M. J. C. A. Heriot exhibait un exemplaire de la première Histoire du Canada en langue anglaise par son ancêtre George Heriot, et M. Victor Mo-

rin un des premiers incunables imprimés sur ce continent, portant la date de 1585 à Mexico.

La Société décidait aussi de prendre part au Congrès International des Américanistes qui se tiendra à Washington en octobre prochain.

VICTOR MORIN.

---

## LE PREMIER INSTITUTEUR LAIQUE DE MONTREAL

*Par E.-Z. Massicotte, archiviste en chef du Palais de Justice.*



**A**VANT l'érection du gratte-ciel qui s'élève maintenant au coin sud-est des rues Notre-Dame et Saint-Sulpice, on remarquait, sur la façade du modeste édifice qui existait à cet endroit, une plaque de marbre portant l'inscription suivante :

Here

Monsieur de Laprairie

Opened the 1st Private School in  
Montreal, 1683.

Bien des gens, se sont demandé quel était ce monsieur de Laprairie, mais leur question restait sans réponse parce que les faits et gestes d'un obscur instituteur n'avaient pas encore intéressés nos historiens.

Or comme on songe à rétablir les plaques commémoratives enlevées ou détruites depuis quelques années, nous croyons le moment opportun de faire quelque lumière—oh ! bien peu— sur ce personnage des premiers temps de Villemarie.

François La Bernarde, sieur de La Prairie, de son nom au long et exact, était un huissier royal

qui pratiqua comme tel à Sorel, en 1676 et 1677. (Adhémar, 28 sept. 1676 et 19 juil. 1677).

En cette dernière année il quitte Sorel pour se rendre à Champlain et semble y faire un assez long séjour.

Le premier mai 1683, on le rencontre à Montréal où il loue, de la veuve Pigeon, une maison sise au coin des rues Notre-Dame et Saint-Sulpice, dans le but d'y ouvrir une école.

Ce bail, tant pour son objet que pour certaines de ses clauses devrait intéresser nos lecteurs et nous en donnons, plus loin, une transcription littéraire.

Pendant combien de temps, M. La Bernarde demeura-t-il à Montréal, et reçut-il l'encouragement qu'il escomptait? Nous ne savons.

Cinq années plus tard, notre instituteur réside à la Pointe aux Trembles, et le 19 de juillet 1688, il dresse, sans être notaire, mais avec le consentement du curé de l'endroit, l'abbé Séguenot, le contrat de mariage d'Antoine Galipeau et de Marie Cantin.

Peu après, le 20 octobre 1688, le notaire Adhémar va rédiger un acte à la Pointe-aux-Trembles et l'un des témoins n'est autre que "françois La Bernarde, maistre d'escolle". Il exerçait donc, alors, sa profession, au bout de l'île.

Ensuite, nous perdons sa trace.

Il est probable que M. LaBernarde de Laprairie, soit le premier instituteur laïque de Montréal et, comme tel, il doit figurer dans l'histoire de notre ville, toutefois, on aurait tort de croire qu'il est le premier qui se soit spécialement occupé de l'instruction des garçons en cette localité.

Suivant M. Jacques Viger, cet honneur reviendrait à M. l'abbé Souart, premier curé de Villemarie qui, dès 1661, se dévoue à l'enseignement et s'occupe de cette oeuvre, directement ou indirectement, pendant plus de vingt-cinq ans ainsi que nous le ferons voir dans nos notes sur un autre document inédit concernant les écoles de Villemarie.

---

## COPIE DU BAIL

. Bail a Loyer par La Ve. Pigeon a Mons'. de la prairie.

---

Aujourd'huy Premier Jour de May IVIc quatre Vingt Trois, en la presence de Moy Basset tesmoingt Soubsigné, La Veufve De Sr. pierre pigeon Vivant habitant de Montreal tant en son nom, que comme Mere et Tutrice des Enfants mineurs dud. deffunt & d'Elle, a reconnu & confessé avoir Baillé a Loyer du Jour et datte des presentes, Jusqu'à une Année finie et Accomplie, et promet esd noms, garantir et faire Jouyr, pendant led temps, Au Sieur De la prairie Mre. des petites Escolles dud Montreal, a ce present preneur, pour luy durant led temps, Une Maison de bois de pièces sur piece, de la longueur et largeur quelle Contient Consistant en Une chambre a feu deux Cabinets, cave et grenier, tenant par devant a la rue St Joseph par derriere, au Jardin et Enclos de pierre chartreau bedeau, d'Un Bout, a Une petite Maison, ou ladte Ve. Se retire quant elle Vient en Ville, et d'autre, a Un Autre Bastiment y joignant a elle et lesd mineurs appartenant, et Ensemble la Cour et terrin, par derriere et la face de ladte. Maison presentmt. Louée, le tout a la Connoissance dud preneur, pour y de-

meurer encore Actuellement, Ce Bail a Loyer, fait au profict dud preneur, a la charge, par led preneur, d'Entretenir Pendant led temps, ladte Maison de menues raparaons. Utiles et Necessaires, et la rendre en bon Et deub estat dIcelles en fin dud temps, d'arborer, aux Jours & festes du St. Sacrement le devant de ladte. Maison de rameaux a lUsage de ce lieu, et outre Moyen-nant, la Some. De Cinquante Cinq livres, que led preneur, en a promis et promet payer, a ladte Ve. ou au porteur po'. elle, pour Ladte. Année, en deux payemens esgaux de Six mois en Six Mois, dont les premiers escherront Au jour premier novembre prochain Venant, et de La en avant continuer Ausd termes ensuivant Jusquen fin de ladte. Année, et ce en argent monnoyé ayant Cours en ce lieu, Sera tenue Ladte. Bailleresse de tenir en ladte. Maison, led preneur clos & couvert aux et Coustumes de cette Isle, de plus ladte. Bailleresse laisse en ladte. Maison pour lUsage Seulement dud preneur pendant led temps Un Chasliet foncé haut et bas, Une chaise re Menuiserie, deux bancs et Une table, Une Armoire a deux guichets ferment a Clef, Une targe-tte et Un crochet par dedans, le tout de menuiserie, et Une Cremalière que led preneur Rendra en bon et deub estat, come. le tout est presente-ment, a la fin dud Bail, et Sans Augmentation



du prix d'Iceluy Car ainsy Est convenu entre les  
partyés present Moy Basset, et Jean Basset mon  
fils tesmoins qui a signé avec led Sr. De la  
prairie et non Ladte. Bailleresse pour ne scavoir  
de ce faire. Enquise

F La Bernarde  
Laprairie

Jean Basset

Basset

*(Transcription par E.-Z. Massicotte).*

---



# THE CANADIAN ANTIQUARIAN AND NUMISMATIC JOURNAL

Established 1872

Annual Subscription \$2.

Single Copies 50 cents.

This Journal is the official organ of the Antiquarian and Numismatic Society of Montreal, in which papers read before the Society appear from time to time.

The Antiquarian is issued quarterly under the direction of an Editing and Publishing Committee elected by the Council, and is sent free to all the Life Governors, and members of the Society paying the Annual Dues.

The Editors invite contributions of original articles on the lines to which the Journal conforms. They will welcome the loan of original Mss., Documents, Portraits, Views, &c., for reproduction in fac-simile or otherwise. The distinction of appearing in the Antiquarian, which goes in exchange to learned Societies, Libraries and Institutions all over the world, is, at present, the only recompense offered, and contributions are received on such understanding.

Stamps for return must accompany all Mss. submitted.

## EDITING AND PUBLISHING COMMITTEE :

S. M. BAYLIS (Chairman)	E. Z. MASSICOTTE,
R. W. McLACHLAN,	VICTOR MORIN,
C. A. HARWOOD,	JAMES REID,
LUDGER GRAVEL,	O. M. H. LAPALICE.

### Building Committee :

J. C. A. HERIOT	P. O. TREMBLAY,
(Chairman)	PEMBERTON SMITH.
A. CHAUSSE,	

### Library Committee :

E. Z. MASSICOTTE	VICTOR MORIN,
(Chairman)	S. M. BAYLIS,
Abbé N. DUBOIS,	O. M. H. LAPALICE,
S. W. EWING,	

### Historic Monuments Committee :

J. C. A. HERIOT	LUDGER GRAVEL,
(Chairman)	VICTOR MORIN,
F. VILLENEUVE,	E. Z. MASSICOTTE.

